



Vážená kolegyně, vážený kolego,
vážíme si Vašeho zájmu o sledování účinnosti Vaší terapeutické či poradenské praxe a o sledování jednoho z nejučinnějších faktorů práce s lidmi – pracovního spojení ("working alliance"). Získáváte tak možnost relativně jednoduše získávat zpětnou vazbu o Vaší práci s klienty, což může přinést užitek nejen Vaším klientům, ale přispět i k Vašemu rozvoji a spokojenosti.

Dovolte mi několik praktických poznámek úvodem:

- najdete zde škály měřící výsledky terapie či poradenství využitelné pro dospělé, děti i skupiny a také škály měřící pracovní spojení opět pro dospělé, děti i skupiny
- využívání níže uvedených formulářů pro osobní potřebu při práci s klienty je **zcela bezplatné**
- **česká verze** škál vznikala podle jasně daných pravidel ICCE (www.centreforexcellence.com), včetně několikanásobné revize překladu škál. Autoři české verze jednotlivých škál jsou vždy uvedeni v dolní části.
- Slovenská verze ORS již byla validizována zásluhou Dr. Matúše Bieščada, česká verze je v procesu validizace. Validizace české verze SRS je zatím výzvou pro budoucnost (máte-li zájem se na ní podílet, například v rámci disertační práce, kontaktujte mě prosím na leos.zatloukal@dalet.cz).
- celý projekt přípravy české verze škál vznikl v **úzké spolupráci se Scottem D. Millerem** (www.scottdmiller.com), spoluautorem škál a prominentním terapeutem a výzkumníkem. Měli jsme společně s kolegy možnost se přímo od Scotta rovněž učit způsobu, jak škály používat a jak s nimi pracovat v běžné terapeutické či poradenské praxi a máme Scottovu maximální podporu při šíření tohoto know-how v naší zemi.
- **při tisku škál dbejte vždy na to, aby jednotlivé linky byly dlouhé 10 cm**, pokud tisknete z .pdf, stačí se jen ujistit, že máte nastaveno ve zvětšení 100% (tedy žádné zvětšení, přizpůsobení apod.)
- v tomto souboru najdete i stručný manuál, jak jednotlivé škály klientům představit a zároveň i skóry pro vyhodnocování
- chcete-li se o práci se škálami a o systematické práci se zpětnou vazbou dozvědět více, **můžete využít naše specializované kurzy nebo se účastnit komplexního terapeutického výcviku**, v jehož rámci se práci se škálami podrobně věnujeme. Pro bližší informace o možnostech vzdělávání sledujte www.dalet.cz/vzdelavani-aktualni.php nebo nás kontaktujte na info@dalet.cz či 732 846 211.

S úctou

Mgr. Leoš Zatloukal, Ph.D.,
Dalet,o.s. (www.dalet.cz)

Outcome Rating Scale (ORS) / Škála měření výsledků

Jméno _____	Věk: _____	Muž/žena: _____
Sezení: _____	Datum: _____	
Kdo vyplňuje tento formulář? Vyberte:	Já sám _____	Někdo jiný _____
Pokud někdo jiný, jaký je váš vztah k němu? _____		

Podívejte se prosím zpět na poslední týden včetně dneška a pomozte nám porozumět, jak jste se cítil(a) tím, že ohodnotíte, jak se vám dařilo v následujících oblastech vašeho života.

Označení směrem vlevo znamenají nízké hodnocení a označení směrem vpravo znamenají vysoké hodnocení.

Pokud vyplňujete tento formulář za jinou osobu, vyplňte jej podle toho, jak si myslíte, že se dané osobě dařilo.

Osobně

(Osobní spokojenost)

I-----I

Ve vztazích

(Rodina, blízké vztahy)

I-----I

Ve společnosti

(Práce, škola, kamarádi)

I-----I

Celkově

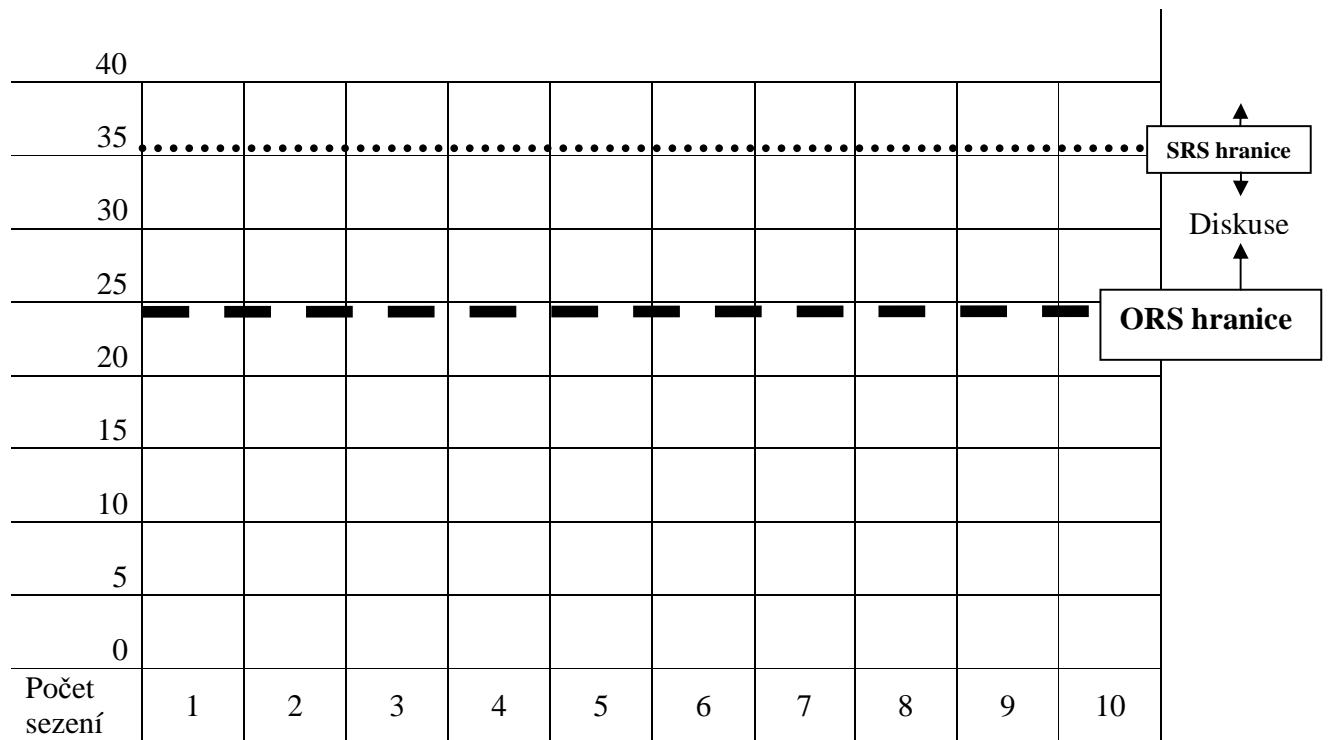
(Celkový pocit spokojenosti)

I-----I

International Center for Clinical Excellence (www.scottdmiller.com)

© 2000, Scott D. Miller & Barry L. Duncan;

Česká verze: Leoš Zatloukal, Daniel Žákovský, Michal Věžník, Tomáš Řiháček, Lenka Tkadlčíková (www.dalet.cz)



Session Rating Scale (SRS V.3.0) / Škála hodnocení sezení

Jméno _____ Věk: _____
Muž/žena: _____
Sezení: _____ Datum: _____

Prosím, zhodnoťte dnešní sezení tím, že na každé lince označíte bod, který nejvíce vystihuje Vaši zkušenost.

Vztah

Necítil(a) jsem, že mi bylo nasloucháno a porozuměno, necítil(a) jsem se respektován(a).

I-----I

Cítil(a) jsem, že mi bylo nasloucháno a porozuměno, cítil(a) jsem se respektován(a).

Cíle a témata

Nepracovali jsme na tom, na čem jsem chtěl(a), nebo jsme nemluvili o tom, o čem jsem chtěl(a).

I-----I

Pracovali jsme na tom, na čem jsem chtěl(a) nebo jsme mluvili o tom, co jsem chtěl(a).

Přístup nebo metoda

Přístup terapeuta a jeho metody mi nevyhovují.

I-----I

Přístup terapeuta a jeho metody mi vyhovují.

Celkově

Na dnešním sezení mi něco chybělo.

I-----I

Dnešní sezení bylo pro mě celkově v pořádku.

International Center for Clinical Excellence (www.scottdmiller.com)

© 2000, Scott D. Miller, Barry L. Duncan & Lynn Johnson.

Česká verze: Leoš Zatloukal, Daniel Žákovský, Michal Věžník, Tomáš Řiháček, Lenka Tkadlčíková (www.dalet.cz)

Child Outcome Rating Scale (CORS)/ Škála měření výsledků pro děti

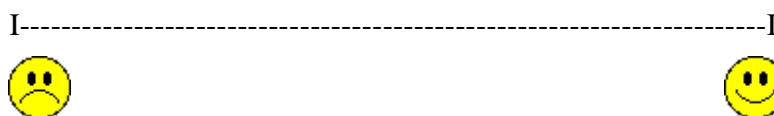
Jméno _____	Věk: _____	Muž/žena: _____
Sezení: _____	Datum: _____	
Kdo vyplňuje tento formulář? Vyberte: _____	Dítě: _____	Pečující osoba: _____
Pokud pečující osoba, jaký je váš vztah k dítěti? _____		

Jak se máš? Jak se daří věci ve tvém životě? Prosím, udělej značku na stupnicích. Čím blíž k usměvavému obrázku, tím jsou věci lepší. Čím blíž k zamračenému obrázku, tím jsou věci horší.

Pokud jste pečující osoba, která vyplňuje formulář, označte, jak myslíte, že se dítěti daří.

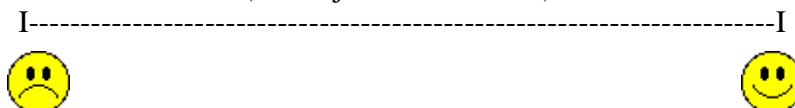
Já

(Jak se mám?)



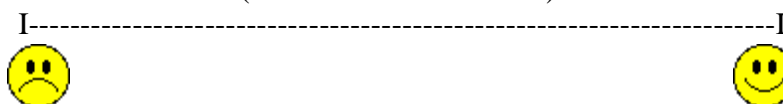
Rodina

(Jak to jde v mé rodině?)



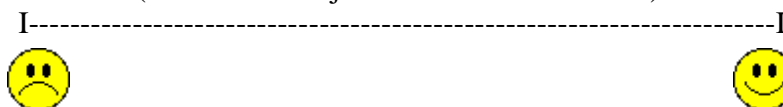
Škola

(Jak se mi daří ve škole?)



Všechno

(Jak to celkově jde?/ Jak se celkově daří?)



International Center for Clinical Excellence (www.scottdmiller.com)

© 2000, Scott D. Miller, Barry L. Duncan & Jacqueline A. Sparks.

Česká verze: Leoš Zatloukal, Daniel Žákovský, Michal Věžník, Tomáš Řiháček, Lenka Tkadlčíková (www.dalet.cz)

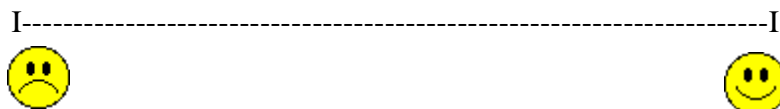
Child Session Rating Scale (CSRS)/ Škála hodnocení sezení pro děti

Jméno _____ Věk: _____
Muž/žena: _____
Sezení: _____ Datum: _____

Jaké to dnes tady bylo? Jak nám to společně šlo? Prosím, udělej značku na stupnicích podle toho, jak se cítíš.

Naslouchání

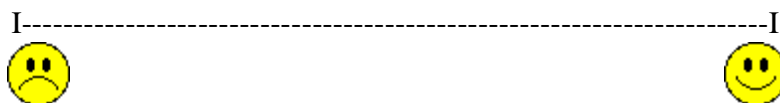
Ne vždycky mi terapeut naslouchal.



Terapeut mi naslouchal.

Jak důležité

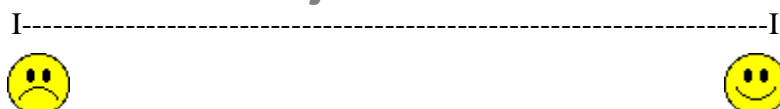
Co jsme dělali a o čem jsme mluvili, pro mě nebylo skutečně důležité.



Co jsme dělali a o čem jsme mluvili, pro mě bylo důležité.

Co jsme dělali

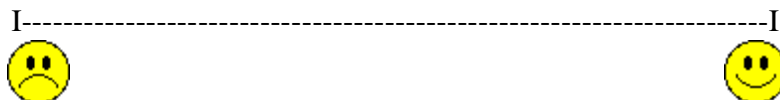
Nelíbilo se mi, co jsme dnes dělali.



Líbilo se mi, co jsme dnes dělali.

Celkově

Přál(a) bych si dělat něco jiného.



Doufám, že příště budeme dělat podobné věci.

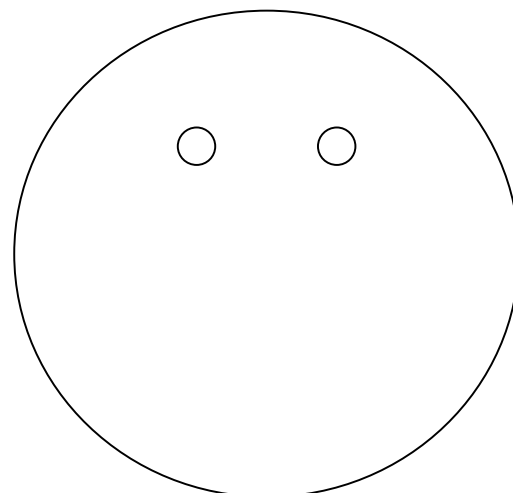
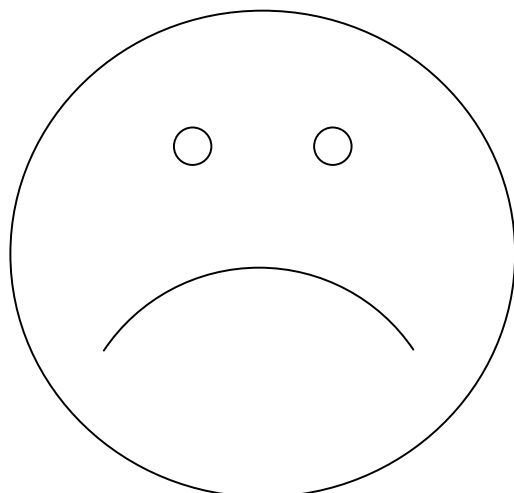
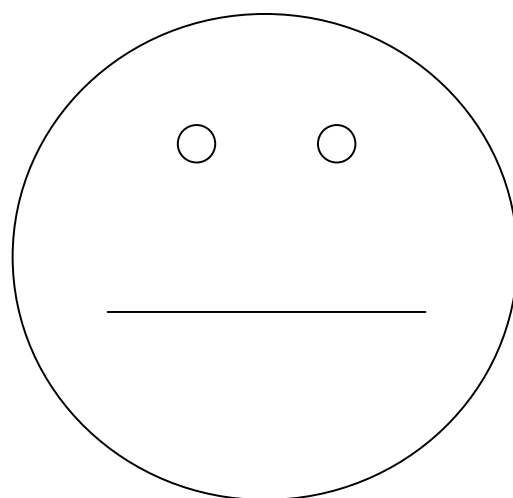
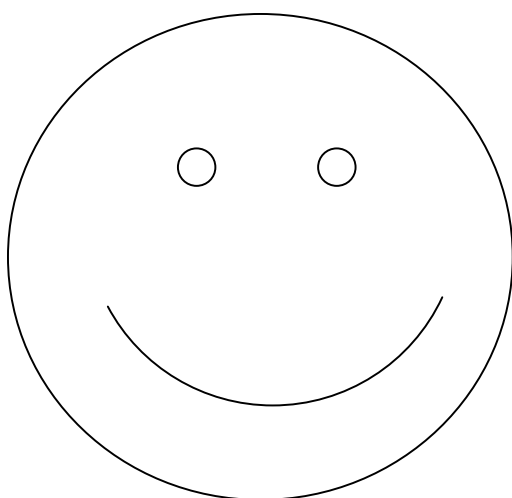
International Center for Clinical Excellence (www.scottdmiller.com)
© 2000, Scott D. Miller, Barry L. Duncan & Jacqueline A. Sparks.

Česká verze: Leoš Zatloukal, Daniel Žákovský, Michal Věžník, Tomáš Řiháček, Lenka Tkadlčíková (www.dalet.cz)

Young Child Outcome Rating Scale (YCORs)/ Škála měření výsledků pro malé děti

Jméno _____ Věk: _____
Muž/žena: _____
Sezení: _____ Datum: _____

Vyber jeden z obličejů, který vystihuje, jak se Ti daří. Anebo můžeš dolů namalovat nějaký jiný, který je pro Tebe ten pravý.



International Center for Clinical Excellence (www.scottdmiller.com)

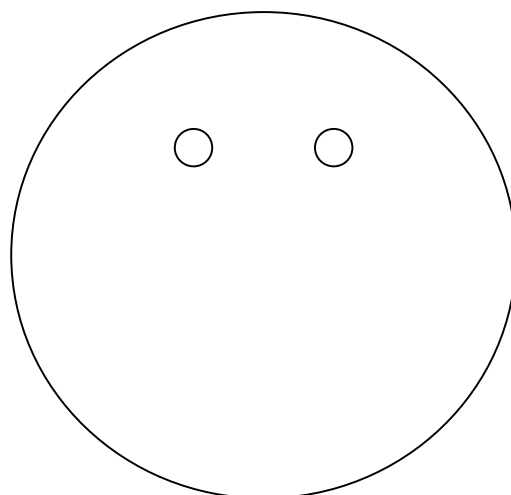
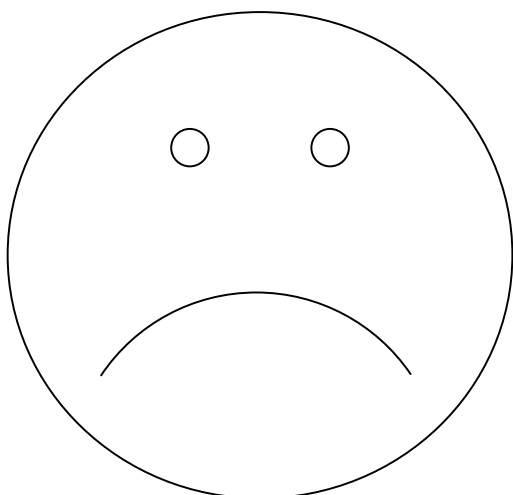
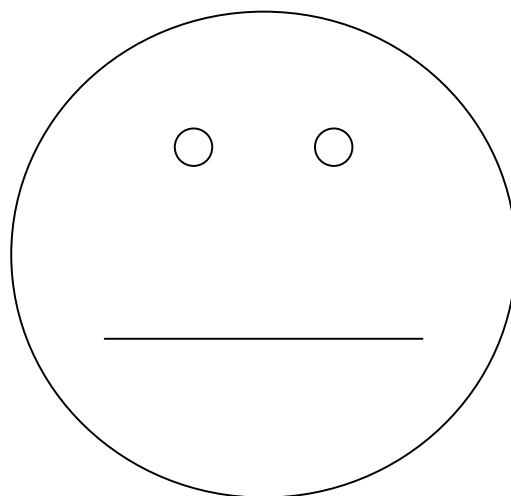
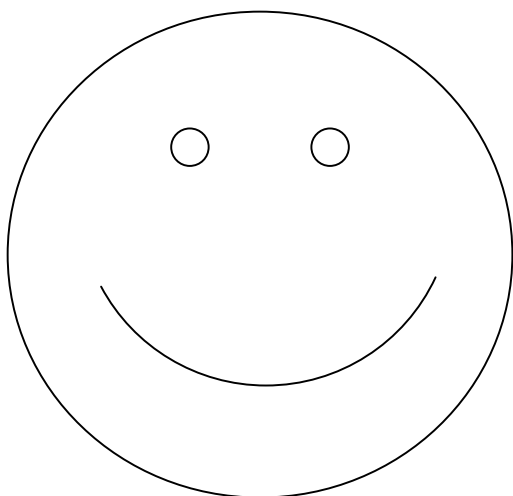
© 2000, Scott D. Miller, Barry L. Duncan, Andy Huggins, and Jacqueline A. Sparks.

Česká verze: Leoš Zatloukal, Daniel Žákovský, Michal Věžník, Tomáš Řiháček, Lenka Tkadlčíková (www.dalet.cz)

Young Child Session Rating Scale (YCSRS)/ Škála hodnocení sezení pro malé děti

Jméno _____ Věk: _____
Muž/žena: _____
Sezení: _____ Datum: _____

Vyber jeden z obličejů, který ukazuje, jaké pro Tebe bylo tady dnes být. Anebo můžeš dolů namalovat nějaký jiný, který je pro Tebe ten pravý.



International Center for Clinical Excellence (www.scottdmiller.com)
© 2000, Scott D. Miller, Barry L. Duncan, Andy Huggins and Jacqueline A. Sparks.

Česká verze: Leoš Zatloukal, Daniel Žákovský, Michal Věžník, Tomáš Řiháček, Lenka Tkadlčíková (www.dalet.cz)

Group Session Rating Scale (GSRS)/ Škála hodnocení sezení pro skupiny

Jméno _____ Věk: _____
Muž/žena: _____
Sezení: _____ Datum: _____

Zhodnoťte prosím dnešní skupinové sezení označením škály v místě, které nejlépe odpovídá vaší zkušenosti.

Vztah

Necítil(a) jsem, že mi bylo porozuměno, necítil(a) jsem se respektován(a) a/nebo akceptován(a) vedoucím a/nebo skupinou.

I-----I

Cítil(a) jsem, že mi bylo porozuměno, cítil(a) jsem se respektován(a) a akceptován(a) vedoucím a skupinou.

Cíle a témata

Nepracovali jsme na tom, na čem jsem chtěl(a) nebo jsme nemluvili o tom, o čem jsem chtěl(a).

I-----I

Pracovali jsme na tom, na čem jsem chtěl(a) a mluvili jsme o tom, o čem jsem chtěl(a).

Přístup nebo metoda

Přístup vedoucího a/nebo skupiny mi nevyhovují.

I-----I

Přístup vedoucího i skupiny mi vyhovují.

Celkově

Něco dnes na skupině chybělo — necítil jsem se být součástí skupiny.

I-----I

Celkově byla dnes skupina pro mě v pořádku — cítil jsem se být součástí skupiny.

International Center for Clinical Excellence (www.scottdmiller.com)

© 2007 Barry L. Duncan, Scott D. Miller.

Česká verze: Leoš Zatloukal, Daniel Žákovský, Michal Věžník, Tomáš Řiháček, Lenka Tkadlčíková (www.dalet.cz)

Scénář pro ústní verzi ORS

Rád bych Vám položil nějaké otázky o čtyřech různých oblastech Vašeho života, včetně osobního, vztahového a sociálního fungování. Každá otázka je založena na stupnici od 0 do 10, kde 10 znamená vysoké hodnocení (nebo velmi dobré) a 0 znamená nízké hodnocení (nebo velmi špatné).

Když přemýšlíte o posledním týdnu (nebo o období od posledního sezení), jak byste ohodnotil(a):

1. Jak jste se **osobně** měl(a)? (Na škále od 0 do 10)
 - a. Když klient požádá o ujasnění, můžete říct “vy osobně”, “vaše osobní fungování”.
 - b. Když klient nabídne více čísel, můžete se doptat: “Které číslo chcete, abych zapsal?” nebo “Je to blíž k X nebo Y?”
 - c. Když klient navrhne jedno číslo pro jednu oblast osobního fungování a jiné číslo pro jinou oblast osobního fungování, pak vycházejte z nižšího hodnocení.
2. Jak se dařilo ve **vztazích**? (Na škále od 0 do 10)
 - a. Když klient požádá o ujasnění, můžete říct “ve vaší rodině”, “ve vašich nejbližších vztazích”
 - b. Když klient nabídne více čísel, můžete se doptat: “Které číslo chcete, abych zapsal?” nebo “Je to blíž k X nebo Y?”
 - c. Když klient navrhne jedno číslo pro jednu oblast fungování ve vztazích a jiné číslo pro jinou oblast fungování ve vztazích, pak vycházejte z nižšího hodnocení.
3. Jak se dařilo ve **společenské rovině**? (Na škále od 0 do 10)
 - a. Když klient požádá o ujasnění, můžete říct “ve vašem životě mimo doma nebo ve vaší komunitě”, “práce”, “škola”, “církev”...
 - b. Když klient nabídne více čísel, můžete se doptat: “Které číslo chcete, abych zapsal?” nebo “Je to blíž k X nebo Y?”
 - c. Když klient navrhne jedno číslo pro jednu oblast fungování ve vztazích a jiné číslo pro jinou oblast fungování ve vztazích, pak vycházejte z nižšího hodnocení.
4. Takže, když vezmeme vaše odpovědi na tyto specifické oblasti života, jak byste ohodnotil(a), že se Vám v životě daří **celkově**?

Odpovědi klientů na specifické otázky na výsledek lze využít k přechodu do terapie či poradenství. Terapeut například může identifikovat nejnižší skóre a posléze jej využít pro zkoumání této specifické oblasti klientova fungování (např. když klient označí jednotlivé položky 7, 7, 2, 5, terapeut může říci, “Z vašich odpovědí to vypadá, že máte nějaké potíže ve vztazích. Je to tak?). Poté už sezení pokračuje jako obvykle.

International Center for Clinical Excellence (www.scottdmiller.com)

© 2001 Scott D. Miller.

Česká verze: Leoš Zatloukal (www.dalet.cz)

Scénář pro ústní verzi SRS

Rád bych Vám položil nějaké otázky o dnešním sezení, včetně toho, jak osobního, vztahového a sociálního fungování. Každá otázka je založena na stupnici od 0 do 10, kde 10 znamená vysoké hodnocení (nebo velmi dobré) a 0 znamená nízké hodnocení (nebo velmi špatné).

Když přemýšlíte o posledním týdnu (nebo o období od posledního sezení), jak byste ohodnotil(a):

1. Na stupnici od 0 do 10, nakolik jste cítil(a), že vám bylo dnes **nasloucháno a porozuměno**, přičemž 10 znamená, že to bylo úplně a 0 vůbec.
 - a. Když klient nabídne více čísel, můžete se doptat: “Které číslo chcete, abych zapsal?” nebo “Je to blíž k X nebo Y?”
 - b. Když klient navrhne jedno číslo pro naslouchání a jiné číslo pro porozumění, pak vycházejte z nižšího hodnocení.
2. Na stupnici od 0 do 10, nakolik jsme **pracovali na věcech, na kterých jste dnes chtěl(a) pracovat**, přičemž 10 znamená, že to bylo úplně a 0 vůbec.
 - a. Když klient požádá o ujasnění, můžete se ptát “mluvili jsme o tom, o čem jste chtěl(a) mluvit nebo čím jste se chtěl(a) zabývat? Jak dobře se to dařilo na stupnici od 0 do 10?”
 - b. Když klient nabídne více čísel, můžete se doptat: “Které číslo chcete, abych zapsal?” nebo “Je to blíž k X nebo Y?”
3. Na stupnici od 0 do 10, nakolik vám přístup, tedy **způsob, jakým jsme pracovali, dával smysl a nakolik vám vyhovoval**?
 - a. Když klient nabídne více čísel, můžete se doptat: “Které číslo chcete, abych zapsal?” nebo “Je to blíž k X nebo Y?”
 - b. Když klient navrhne jedno číslo pro to, zda přístup dával smysl a jiné číslo pro to, nakolik přístup vyhovoval, pak vycházejte z nižšího hodnocení.
4. Takže, když vezmeme vaše odpovědi na tyto specifické oblasti, jak byste ohodnotil(a) dnešní sezení **celkově**? Přitom 10 znamená, že sezení bylo pro vás v pořádku a 0 znamená, že něco podstatného na sezení chybělo.
 - a. Když klient nabídne více čísel, můžete se doptat: “Které číslo chcete, abych zapsal?” nebo “Je to blíž k X nebo Y?”

International Center for Clinical Excellence (www.scottdmiller.com)

© 2001 Scott D. Miller.

Česká verze: Leoš Zatloukal (www.dalet.cz)

Leeds Alliance in Supervision Scale (LASS)/ Škála hodnocení supervizního sezení

Jméno supervidovaného: _____

Datum supervizního sezení: _____

Instrukce:

Prosím, označte na škálách, jak se cítíte ohledně vašeho supervizního sezení

Toto supervizní sezení nebylo dostatečně zaměřené	(Přístup)	Toto supervizní sezení bylo dostatečně zaměřené.
Můj supervizor a já jsme si v tomto sezení navzájem nerozuměli.	(Vztah)	Můj supervizor a já jsme si v tomto sezení navzájem rozuměli.
Toto supervizní setkání mi nepomohlo.	(Naplnění mých potřeb)	Toto supervizní setkání mi pomohlo.

International Center for Clinical Excellence (www.scottdmiller.com)

©Wainwright, N. A. (2010). *The development of the Leeds Alliance in Supervision Scale (LASS): A brief sessional measure of the supervisory alliance*. Unpublished Doctoral Thesis. University of Leeds

Česká verze: Leoš Zatloukal, Daniel Žákovský, Michal Věžník, Tomáš Řiháček, Lenka Tkadlčíková (www.dalet.cz)